

# IRONMONGERS DAILY NEWS

## AND FRANCO-MIDLAND BRANCHES ADVERTISER

PUBLISHED DAILY WHEN IT'S PUBLISHED

REGISTERED AT THE GENERAL POST OFFICE AS A NEWSPAPER

N° 6977

Réalisation et rédaction : Thierry Saint-Joanis (BSI)  
Composition en police Baskerville.

21<sup>st</sup> February, 1912

Publication de la Société Sherlock Holmes de France  
(15, rue Grande 03370 Saint-Sauvier)  
www.sshf.com - sshf@sshf.com

EN CE JOUR, NOUS FÊTONS : LA NAISSANCE DU COMÉDIEN FIRMIN GÉMIER (SHERLOCK HOLMES AU THÉÂTRE) EN 1869.



Arthur Pinner

### CADREUX

Franco-Midland Regulars, sachez-vous que vous avez accès à des documents exclusifs gratuitement sur vos pages bonus (**cliquez ici**) ? Une interview vidéo de sir Arthur, un reportage sur Jeremy Brett acceptant notre légion d'honneur, deux vidéos conférences d'experts SSHF, 20 films complets, 30 épisodes de séries TV, quatre dessins animés, les anciens numéros du *Ironmongers Daily Echo* (la collection complète bientôt), etc.

### L'AVENTURE DU GRAND VOYAGEUR OU UN CURIEUX EXPLOIT DE SHERLOCK HOLMES PAR YVES LIGNON

**Y**VES LIGNON, nouvellement réinscrit à la *Franco-Midland* après un hiatus de quelques années, profite de son retour pour nous annoncer la mise sous presse de *L'Aventure du grand voyageur ou un curieux exploit de Sherlock Holmes* aux Éditions de *l'Œil du Sphinx*. Préface de Dominique Delpiroux. Avant-propos de Richard D. Nolane. Frontispice de Patrick Dumas. Illustrations de Olivier Roman et Sidney Paget. Parution prévue : mars 2012. Prix : 18 euros.

Le livre est présenté sous la forme d'un carnet de voyage. Sur fond poétique d'un Toulouse à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle Sherlock Holmes et le docteur Watson répondent à l'appel de Georges Labit, grand voyageur

et fortuné collectionneur, qui vient d'ouvrir son propre musée et a perdu toute trace de l'un de ses meilleurs amis l'archiduc autrichien Jean Orth. Dans une de ses dernières lettres, ce dernier a joint des croquis d'inscriptions relevées

du cimetière de Rennes-le-Château en demandant qu'ils soient conservés précieusement. Ces documents sont, bien sûr, activement recherchés par d'inquiétants personnages. Des annexes permettront au lecteur d'en savoir plus sur Georges Labit et ses voyages ainsi que sur l'affaire de Rennes-le-Château.

En avant-première, nous vous proposons la préface de Dominique Delpiroux (*La Dépêche du Midi*).

« Longtemps, Yves Lignon nous a tenu la main sur les chemins du mystère. Il nous a guidé dans des limbes périlleux entre la vie et la mort. Il nous a fait visiter les laboratoires de l'impossible. Il nous a présenté des exorcistes, des médiums et des voyants. Il a amadoué pour nous quelques sorciers, rebouteux et guérisseurs. Il nous a appris à murmurer à l'oreille des fantômes. Il l'a fait avec des livres passionnants qui étaient les récits de ses aventures de parapsychologue, un drôle de job où l'on doit garder la rigueur du scientifique alors même que la raison semble perdre la boule. Il l'a fait aussi, notamment à la radio, avec la gourmandise du conteur, en nous faisant savourer les suspenses et les anecdotes, en y mettant du sel du poivre, comme dans sa barbe, avec en prime la dose exacte de fumée de pipe nécessaire pour épaissir

les mystères ! Yves Lignon a aussi courageusement fait la chasse aux fausses sorcières et aux vrais escrocs. Car hélas, il y a toujours des marchands de vent prêts à donner, moyennant finances, les réponses que ceux qui souffrent veulent entendre.

Dans le monde incertain de l'étrange, c'est son honneur d'avoir toujours eu l'honnêteté comme boussole absolue et la rigueur comme viatique.

Cette fois, nous allons le suivre dans son jardin secret à travers une savoureuse énigme. Résoudre une équation à plusieurs inconnues ?

Quel casse-tête ! Alors une équation à plusieurs connus, et même très connus, c'est un tour de force. Mais Yves Lignon est un matheux et un problème aussi trappu devait le faire saliver :

rassembler dans un même récit Sherlock Holmes, l'abbé Saunière de Rennes-le-Château, Georges Labit, le sculpteur Giscard et même (en le tirant un peu par les cornes !) Claude Nougaro, c'était une expérience aux vraies limites de l'étrange ! Avec cette *dream team* à sa main, Yves Lignon nous combine une drôle d'histoire où les zélés de Conan Doyle, les amoureux du Vieux Toulouse, les décorateurs d'histoire locale, les occultistes invétérés se promèneront comme chez eux, entre vérités et clin d'œil, entre éléments historiques et pirouettes de fiction, entre anecdotes authentiques et purs délires d'un amateur irraisonné de tabac hollandais !

Et, puisque cet auteur nous avertit que nous allons croiser dans cette aventure quelques hommes de petite taille, je vous mets en garde contre ce-



Georges Labit accueillant Sherlock Holmes et le docteur Watson à la porte de son musée. Dessin de Patrick Dumas.



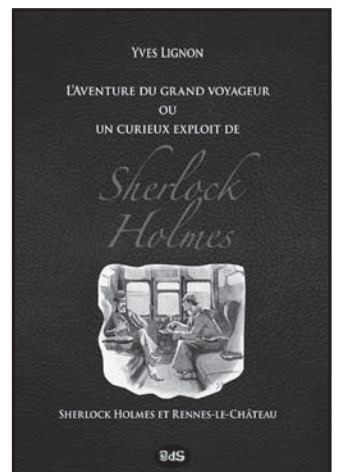
Harry Pinner

### DONS

Le fils du professeur François Ellenberger vient de faire don des ouvrages holmésiens de son père à la SSHF. Si vous souhaitez vous aussi enrichir notre fonds documentaire commun avec des ouvrages, des documents et des objets holmésiens, adressez-les à :

Société Sherlock Holmes de France  
15, rue Grande  
03370 Saint-Sauvier  
France

lui qui s'y promène, en filigrane, avec sa casquette, sa pipe, son vélo et sa barbe, et qui la raconte en y prenant un plaisir indicible. Avec lui, vous allez vous régaler, il y a du moins de très fortes probabilités dans ce sens. C'est l'ami d'un statisticien qui vous l'assure ! »



IT IS, OF COURSE, A TRIFLE, BUT THERE IS NOTHING SO IMPORTANT AS TRIFLES

# SHERLOCK HOLMES 2 JEU D'OMBRES

**D**ANS TOUS LES FILMS, il y a des petits détails qui n'apparaissent pas forcément au spectateur. En voici quelques-uns, parfois canoniques, parfois anecdotiques, à dénicher dans le deuxième opus de *Sherlock Holmes*, réalisé par Guy Ritchie.

**CANONIQUE** - Les dialogues du film ont été ponctués de quelques tournures stylistiques fidèles au roman afin de rester fidèle à la personnalité de Moriarty et des deux héros.

**CANON** - Le scénario du film est une adaptation de la nouvelle *The Final Problem* (et, d'une certaine façon, de *The Empty House*), avec des références à *The Sign of Four*, *The Greek Interpreter*, *The Valley of Fear*, *The Speckled Band*, *The Dying Detective*, *The Bruce Partington Plans* et *The Second Stain*.

**HAMISH** - Dans le film, les scénaristes ont pris le parti de Dorothy L. Sayers qui fut la première à avancer que le *H* de *John H. Watson* était l'initiale du prénom Hamish, l'équivalent écossais de James, prénom que Madame Watson utilise lorsqu'elle s'adresse à son époux dans *The Man with the Twisted Lip*.

**BULL PUP** - Comme dans le premier épisode, Gladstone, le chien de Watson, jeune bouledogue, est une référence érudite au fameux *bull pup* dont Watson déclare être propriétaire lors de sa première rencontre avec Sherlock Holmes. On ne verra jamais cet animal à Baker Street ce qui a laissé supposer à certains mauvais esprits que le détective-chimiste avait pu empoisonner le chiot lors d'une expérience malheureuse, mais tout bon holmésien qui se respecte préfère voir dans l'expression du docteur (*I keep a bull pup*) l'usage d'une formule d'argot anglo-indien signifiant qu'il pouvait être un peu soupe au lait, c'est-à-dire particulièrement susceptible et capable de s'emporter rapidement. La glose sur cette confiance a fait couler beaucoup d'encre dans le monde holmésien depuis presque un siècle et c'est à cette petite guerre d'érudits qu'est destiné le clin d'œil du bouledogue qui meurt et rescussit sous les coups de Holmes dans les épisodes 1 et 2 de l'adaptation de Ritchie.

**THE GRAND GAME** - Notre ami Leslie S. Klinger, auteur de *The New Annotated Sherlock Holmes*, consultant holmésien sur le tournage du film, a confié lors d'un entretien qu'il avait suggéré d'intituler l'épisode 2 *The Grand Game*, référence à l'holmésologie, la science que nous pratiquons tous ici, plus ou moins.

**CITATION CANONIQUE** - La note laissée par Holmes à Watson dans l'usine d'armement allemande est la fameuse « *Come at once if convenient. If inconvenient come all the same* » de *The Adventure of the Creeping Man*.

**UN PARIS LONDONNIEN** - Beaucoup de scènes de *Sherlock Holmes 2* se déroulent à Paris mais... elles n'ont pas été tournées à Paris. C'est la ville de Londres qui a servi de décor pour recréer le Paris d'antan. Ainsi, c'est le Richmond Park de Londres qui a servi de décor pour le campement tzigane où Holmes et Watson retrouvent Sim. De même, le quartier de l'Opéra de Paris était en fait le quartier londonien de Greenwich.

**UN GRAND BOUM QUI FAIT PSCHITT !** - La scène d'attentat à Strasbourg a mobilisé une quantité impressionnante de moyens durant un mois. Donner à la ville un « aspect 1891 » a pris deux semaines, des enseignes en langue allemande ont été ajoutées. Deux cent vingt comédiens et techniciens, deux cent cinquante figurants, une cinquantaine de techniciens et d'artisans et de nombreux chevaux ont été mobilisés pour la scène. Pourtant, celle-ci dure moins d'une minute dans le film.

**LE PRÊTRE NE FAIT PAS L'HABIT** - C'est Robert Downey Jr qui a eu l'idée de remplacer le déguisement de prêtre italien (canonique) par celui d'une femme (ou d'un travesti).

**DÉCORATIONS AFGHANES** - Le soir de son enterrement de vie de garçon, Watson porte sur sa veste d'uniforme l'*Afghan War Medal* (ruban rouge et vert) et la *Kandahar Bronze Star* (ruban à rayures multicolores), médailles des vétérans de la Seconde guerre afghane (1878-1880).



Au début du film, alors que Watson tape à la machine à écrire, on aperçoit des pages des comptes rendus de *The Blue Carbuncle* et de *A Study in Scarlet*.

**PAVÉ MOSAÏQUE OU SIMPLE DAMIER D'ÉCHIQUIER ?** - On voit le motif à damier d'un échiquier pendant tout le film, soit avec le plateau de jeux d'échecs, soit avec des planchers à damier noir et blanc, soit avec le dos des cartes de la voyante. Références au duel que Holmes livre à Moriarty tout au long de l'aventure, à moins qu'il ne faille y voir un pavage en damier noir et blanc comme celui qui recouvre le sol des temples maçonniques permanents. Sur plusieurs plans, on note des références maçonniques comme, par exemple, la présence sur une affiche du chiffre 33 à mettre en relation avec les 33 degrés

du Rite écossais ancien et accepté anglo-saxon, ou la sortie de l'église après le mariage de Watson. Le premier volet proposait déjà de nombreuses références à la franc-maçonnerie, dont Conan Doyle fut membre pendant une période de sa vie.

**TARTAN DU PAPY** - Les joueurs de cornemuse animant le mariage de Watson sont membres du groupe des *Seaforth Highlanders* de Leicester. Guy Ritchie les a choisis en souvenir de son grand-père qui a servi dans le régiment des *Seaforth Highlanders*.

**MUSIQUE TZIGANE** - Pour signer la bande-originale du deuxième opus, le compositeur Hans Zimmer (qui avait aussi travaillé sur le premier film) s'est rendu dans des campements tziganes de Slovaquie pour trouver l'inspiration. Le compositeur a aussi créé un thème spécial pour Moriarty, qui n'existait évidemment pas dans le premier opus.

**LE ROI DE BOHÈME DE JEREMY BRETT** - Wolf Kahler, qui joue le docteur Hoffmansthal, était le roi de Bohême dans l'épisode *A Scandal In Bohemia* (1984) de la série télé *Granada* avec Jeremy Brett.

**HOLMES-O-VISIONS** - Les prévisions mentales de Sherlock Holmes lors de ses combats sont appelées les *Holmes-o-visions* par Guy Ritchie. Le réalisateur et Philippe Rousselot (directeur de la photographie) ont utilisé la caméra numérique à haute vitesse *Phantom* pour transposer visuellement ces combats.

à suivre...